

УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО

ВИХОДИТЬ ТРИЧІ В ТИЖДЕНЬ

Рік II.

Станиславів, неділя 8 березня 1942.

Ч. 28 (69).

ШЕВЧЕНКОВІ РОКОВИНИ

*Встане Україна
І розвіє тьму неволі,
Світ правди засвітить,
І помоляться на волі
Невольничі діти.*

*В своїй хаті своя правда
і сила і воля!*

Минули в нас два страшні роки більшовицької диктатури. Два роки прожили ми серед того жаху, в якому більшість українського народу, бо яких чотири п'яті наших братів і сестер, конала повільною смертю вже 24 роки. На власних очах і на власній шкурі пережили ми те страхіття, що Його на насі, українські землі принесли з собою жорстоке панування так званих пролетарських „мудрців із сходу“. Облесні на словах, несли вони нам внаслідок від панської неволі, а на ділі стягли до нас пролетарську неволю, стягли тризону й неспівність на завтрашній день, ба, що головніше — повну загибелю українського народу.

В таких умовах ми не могли поминати й нашого національного Пророка Тараса Шевченка таким щирим словом, як це нам бажалося. Культ Шевченка в словах тих справжніх майстрів неправди зійшов повсюди на минаші, став оруддям інтернаціональної пропаганди й агітації. Сюди одні прийшов час, коли ми вільно можемо пошанувати нашого національного Пророка й Вождя.

І ми це робимо. З глибини душі піднімається в нас голос пошани та вдячності до поета, що більший для нас за славних князів, королів, гетьманів.

Чому воно так? Бо наші великі державні мужі, чи то герої воєнного діла — були лише виразниками й реалізаторами національних вимог, потреб, а то й почувань, вони кермували геніально відрухами нації, були рукою справедливості, абірної волі народу.

Натомість Великий Пісет Шевченко сам в тим творчим, владівським духом, що сто літ тому пробудив цілий український народ до життя, що спрямував його до відродження. Шевченко — це велетень духа, що живим словом визначив мету народної і на розстайних шляхах поставив йому державний курс, кудию далі простувати. Шевченко, це духовний Вождь народу. Слово Його — неважко, і оно завжди між нами. І сам Шевченко — неначе й досі живий між нами.

Щороку, коли ми зневірені, коли верзів'яємо далеким іще шлях до здійснення визначеного Шевченком

Він був кужницьким сином, а став князем у царстві духів.

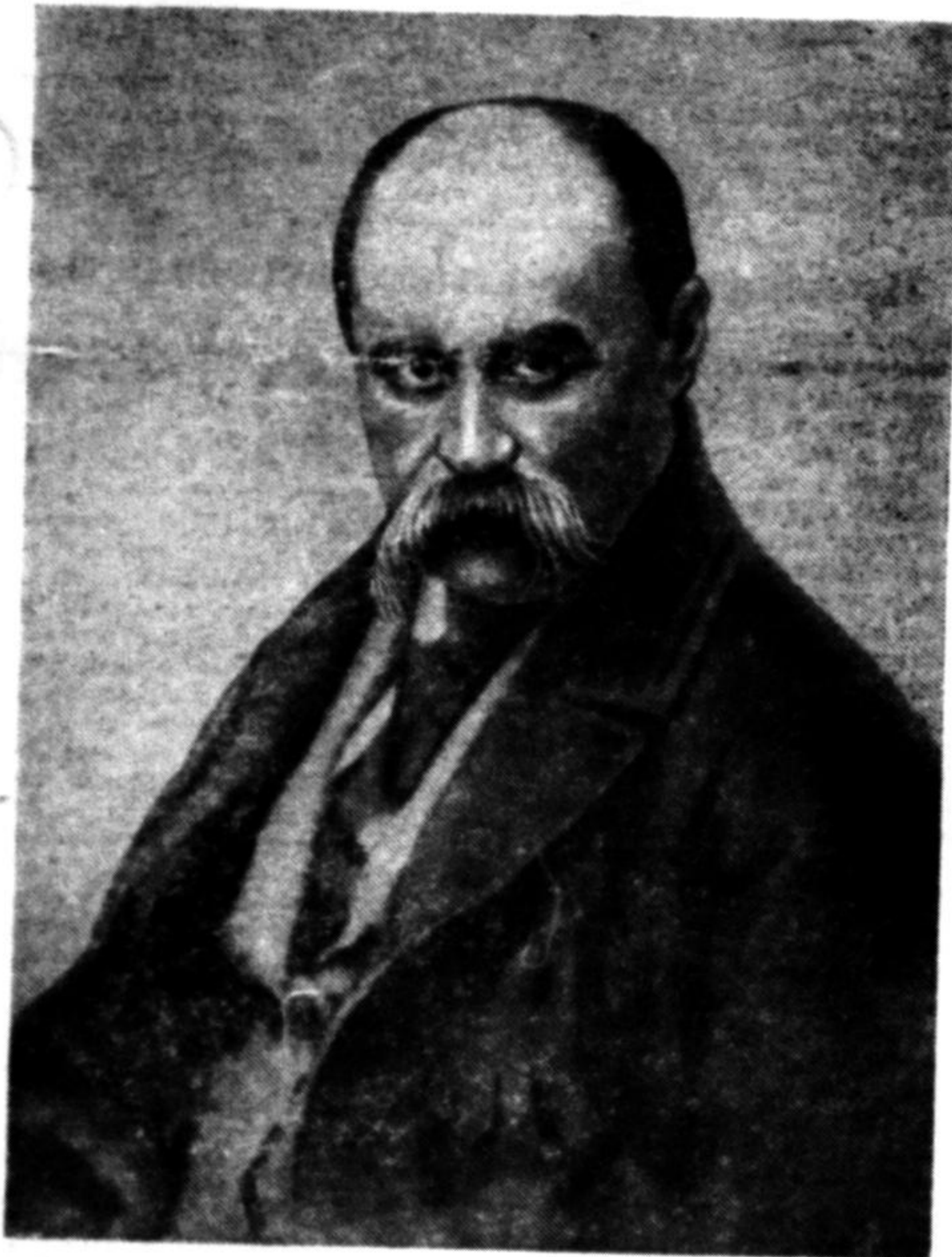
Він був кріпаком, а став могутністю в царстві людської культури.

Доля переслідувала Його в житті, скільки могла, але не в снах була перелічити золоту Його душі в іржу. Його уповання на Бога — в зневіру й неспівдан.

Судьба не щадила Йому тернів, але й не поскупила радостями, що вилили із здорового життєвого джерела.

Але найкраще й найцінніше задержала аж по смерті — неперевиначу славу й завжди наново розсвітаючу радість мільйонних людських сердець, що її викликають Його твори.

Тим був і ти є для України Тарас Шевченко.



Т. Шевченка

Вірю в Месію України, що обляється творчим поривом Духа, зу-
сладив волі, запалом любови...

Вірю в Сирию нашої Правду та Перекопу, у визволення Отчизни,
яке в серцях наших народиться...

Вірю в долі нашої нуті тернисту, в братньої крові офіру, в Землі
страду, в її душі великої живи...

Вірю живі і повесічно в нереможну жертву Хреста...

...А по вірі нашої нехай станеться нам...

національного заповіту, стають Йо-
го пророчи, повні бадьорого ідеа-
лізму слова цілющим ліком і захо-
тою до дальшої невтомної праці
на дорозі до досягнення світлої мети.

Тільки праця, вперта праця в поті
чолі, дозволить нам побороти всі
перешкоди, злупати скелю всяких
протинностей, що лягли нам напо-
перек дороги й дасть живими очі-
ма оглядати сонце Правди.

Не зневірюватися нам, не спуска-
ти вниз прапора, але далі витрива-
ло працювати з повною врою в
краще з завтра Українського Наро-
ду, йдучи за Тарасовим покликком у пе-
редмові до другого видання Кобзаря:
„Браття, не вдавайтесь в тугу,
але молитесь Богу і работайте
розумно во імя Матері Нашої Украї-
ни безталанної“.

Ів. Станіславський.

Тобі, Богові нашому, Панові ми-
лосердному молимося.

Тебе, Отця доброго, благослово:

Дай силу всім вкоритися перед
Одним.

Дай нам Одного, щоб обєднав
нас усіх, а сам був слугою Землі
нашої,

Зірви ланцюги рабства, що заір-
жавили в душі наші.

Розкуй кайдани вічних спорів, у
які заковані руки наші, щоб могли
вони творити власне життя.

Низу, нами ж зорину, дай нам
засіяти своїм зерном, щоб кукіль
з сусіднього поля не долетів до
нашої борозни.

Дай нам годуватися власним хлі-
бом та хліб у своїй хаті пекти.

А зброя наша хай буде гострою
та страшною ворогам...

І потавруй любовію Твоєю серця
наші, бо без неї спасти себе не
зможемо.

Здійми полуди з очей наших, щоб
узли ми Правду Твою та пере-
стали блудити манівцями.

Виведи нас на шлях Твій, змилуй-
ся над нами та спаси нас.

І заплакали усі гіркими сльозами
та заридали.

А темряза велика сповила землю
і пролунав Голос:

Іменем **Мого** переможете ворогів
і ненавистників...

Дух **Мій** увійде в вас і повста-
нете Землею...

А на той час прозрять сліпі, що-
би впізнати **Правду** з **Нього** наро-
джену, бо світ **Його** не знає...

Отже пошлю між вас **Лицаря**
Хороброго... вій мечем своїм до **Неї**
шлях вам прокладе...

Скупіться біля нього муром —
а вашою буде верхovina і вашим
— **Завтрішній День**...

Хай у серцях ваших буде тиша
Вір, з **Неї** народиться **Чин**...

(З „Думи про Україну“ Монтрезора).

Самоучок німецької мови.

ЛЕКЦІЯ X.

Ein Knabe geht in die Schule,
Der Arm eines Mannes ist stark,
Der Vater gibt einem Bettler Geld,
Ich sehe einen Baum in dem Garten,
Ich bin ein Schüler,
Die Gans ist ein Vogel,
Karl ist ein Mann,
Hans ist ein Knabe.

(Один, якийсь) хлопець іде до школи.
Рама чоловіка є сильна.
Батько дає жебракові гроші.
Виджу дерево в огороді (саді).
Я є учень.
Гуска є птиця.
Карло є чоловік.
Іванс є хлопець.

Примітка 34 Замість ріднинка **der** кладеться при іменниках чоловічого роду також рідниник **ein** (2 відмінює: **eines**, 3 відмінює: **einem**, 4 відмінює: **einen**), якщо говоримо про особу або річ, яка не є докладно означена.

Примітка 35 Іменик, що є присудком, стоїть в німецькій мові в першому відмінку — в українській мові в першому, а деколи в шестім відмінку.

Ich sehe einen Mann in dem Garten. Er ist Bettler. Der Vater gibt dem Bettler Geld. Er dankt dem Vater und geht. Ich bin ein Mensch. Joseph ist ein Knabe. Du bist ein Schüler.

Die Rose ist eine Blume.
Die Duft einer Rose ist angenehm,
Ein Schmetterling sitzt auf einer Rose,
Ich habe eine Rose,
Der Kaufmann verkauft einer Frau Waren,
Der Lehrer prüft eine Schülerin,
In der Schule steht eine Tafel,
Ich habe eine Feder.

Роза є квітка.
Запах рожи є приємний.
Мотиль сидить на рожи.
Маю рожу.
Купець продає пані товари.
Учитель іспитує ученицю.
В школі стоїть таблиця.
Маю перо.

Примітка 36 Замість ріднинка **die** кладеться при іменниках жіночого роду рідниник **eine** (2 відмінює: **einer**, 3 відмінює: **einer**, 4 відмінює: **eine**), якщо говоримо про особу або річ, яка не є докладно означена.

Примітка 37 Пріменник **auf**-на, при питанні **wo** "де" вимагає третього відмінку.

Hole der Schwester eine Feder! Die Rose ist eine Pflanze. Ich sehe eine Frau. Sie gibt einer Schülerin eine Blume. Eine Katze sitzt auf dem Dache. Die Frau gibt einer Frau Geld.

Das Pferd ist ein Tier,
Die Kraft eines Kindes ist nicht groß,
Eine Frau gibt einem Kinde Geld,
Ich sehe auf der Wiese ein Kalb,
ein Schaf, ein Lamm,
Der Schüler hat ein Buch und eine Feder,
Ein Weib geht in die Kirche,
In einem Zimmer steht ein Tisch,
Auf dem Tische liegt ein Buch.

Кінь є звіра.
Сила дитини не є велика.
Пані дає дитині гроші.
Бачу на луці теля, вівцю, ягня.
Учень має книжку і перо.
Жінка йде до церкви.
В кімнаті стоїть стіл.
На столі лежить книжка.

Примітка 38 Замість ріднинка **das** кладеться при іменниках середнього роду рідниник **ein** (2 відмінює: **eines**, 3 відмінює: **ei es**, 4 відмінює: **ein**), якщо говоримо про особу або річ, яка не є докладно означена.

Ein Kind geht in die Schule; es hat ein Buch und eine Feder. Auf dem Dache eines Hauses sitzt ein Vogel. Die Tante gibt einem Kinde Brot und Milch. Der Hund ist ein Tier. Die Kuh ist auch ein Tier.

Die Rosen sind Blumen,
Die Pferde sind Tiere,
Ich sehe dort Kühe, Kälber, Schafe und Lämmer,
Knaben und Mädchen gehen in die Schule.

Рожи є квітки.
Кони є звірата.
Бачу там корови, телята, вівці і ягнята.
Хлопці і дівчата йдуть до школи.

Примітка 39 Неозначений рідниник **ein, eine, ein**, не має множини. Тому при іменниках, при яких в однині стоїть неозначений рідниник, не кладеться в множині жодного рідниника.

Пам'ятай! При іменниках всіх трьох родів будемо подавати форму 2-го відмінку однини і 1-го відмінку множини, бо, з'ясувавши ці форми, легко утворити форми інших відмінків: die Rose рожа, 2-й відмінює: die Rose рожи, 1-й відмінює: die Rosen рожи — скорочено: die Rose (-, -n) рожа; die Blume квітка, 2-й відмінює: die Blume квітки, 1-й відмінює: die Blumen квітки — скорочено: die Blume (-, -n) квітка; das Pferd кінь, 2-й відмінює: das Pferd кінь, 1-й відмінює: die Pferde коні — скорочено: das Pferd (-es, -e) кінь; das Tier звіра, 2-й відмінює: das Tier звіра, 1-й відмінює: die Tiere звірати — скорочено: das Tier (-er, -e) звіра; die Kuh корова, 2-й відмінює: die Kuh корова, 1-й відмінює: die Kühe корови — скорочено: die Kuh (-, -en) корова; das Kalb теля, 2-й відмінює: das Kalb теля, 1-й відмінює: die Kälber телята — скорочено: das Kalb (-er, -er) теля; das Schaf вівця, 2-й відмінює: das Schaf вівця, 1-й відмінює: die Schafe вівці — скорочено: das Schaf (-en, -e) вівця; das Lamm ягня, 2-й відмінює: das Lamm ягня, 1-й відмінює: die Lämmer ягнята — скорочено: das Lamm (-er, -er) ягня; der Knabe хлопець, 2-й відмінює: der Knaben хлопці, 1-й відмінює: die Knaben хлопці — скорочено: der Knabe (-n, -n) хлопець; das Mädchen дівчина, 2-й відмінює: das Mädchen дівчини, 1-й відмінює: die Mädchen дівчата — скорочено: das Mädchen (-n, -n) дівчина. В подальших лекціях будемо подавати в скороченій формі.

Відміна неозначеного рідниника:

	Відмінює	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
Однина	1	ein	ein-e	ein
	2	ein-es	ein-er	ein-es
	3	ein-em	ein-er	ein-em
	4	ein-en	ein-e	ein

ПРОГРАМА ШЕВЧЕНКОВОГО МІСЯЦЯ

Дата	Години	ПРОДУКЦІЯ	МІСЦЕ
8. II.	12 30	Інавгурац. слово Др. Княжинського відкриття вистави книжки „Шевченко і про Шевченка“ з коротким інформативним словом: Видання тв. рив Шевченка — дир. Ставничий.	Велика світлиця І. У. Н. Т. вул. Горст-Весель ч. 4
8. III.	6 (18)	„Шевченків лист до нації“. Реферат Др. Княжинського. Реферат: „Шевченко і Москва“ — проф. Чай-івський	Світлиця У. О. К. вул. Герінга ч. 22.
9. I. I.	7 (19)	Концерт солістів, реферат „Шевченко — представник раси“ — Інсп. Пахоловів.	Світлиця Б. „Сокола“, вул. Губернаторська 18. (конкретна пр. грама додатково)
від 9. III. до 16. III.	9—3 по пол.	Вистава книжки „Шевченко і про Шевченка“	Велика світлиця І. У. Н. Т. вул. Горст-Весель ч. 4.
15. III.	12	Закриття вистави — інформативний реферат „Шевченко як мандр.“ — проф. Лукавський	Велика світлиця І. У. Н. Т. вул. Горст-Весель ч. 4.
15. III.	6 (18)	Реферат: Філософія Шевченка. Дир. Ставничий. Реферат: Шевченко й жінка, п. О. Луцька	Світлиця У. О. К. вул. Герінга ч. 22.
21. III.	7 (19)	Шкільний концерт	
22. III.	4 (16)	Реферат: Шевченко й історичне минуле — проф. Каменецький	Світлиця У. О. К. вул. Герінга ч. 22.
22. I. I.	6 (18)	вистава в театрі	Світлиця театру
29. III.	7 (19)	Академія з рефератом „Шевченко-геній“ — Др. Княжинський	Світлиця Б. „Сокола“ вул. Губернаторська 18 (конкретна програма додатково)

Кооператива „Основа“ позбуває негайно фахових кравецьких робітників, зокрема приврачівка в жіночому кравецтві. Зголошення на адресу: Кооп. „Основа“, вул. Г. Герінга 4. 483 (1-?)

Служниця чиста і здорова найде від зарплата зняття. Зголошення: „Буркут“, вул. Київська ч. 24

Інтелегентна, чиста і здорова дівчина потрібна негайно до 14 місячної дитини. Зголошення: „Буркут“, вул. Київська 24.

Робітниця до пакування хемічних виробів в трибу негайно Зголошення: „Буркут“, вул. Київська ч. 24.

Кольпюртери!

голосіться до кольпюртажу „Українського Слова“

в Адміністрації — Станіславів, вул. Адольфа Гітлера, ч. 19. в Українській Книгарні).

Оголошення

Український Окружний Комітет у Станіславіві покликів до життя

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ — ВЛАСНИКІВ РЕАЛЬНОСТЕЙ м. Станіславова.

В проволі стоїть п. др. Осип Малавчук, як провідник Об'єднання та п. п. др. Михайло Литвинюк, Осип Вишницький і Михайло Попихан, як його дорадники.

Взяв-ється українців — власників реальностей (домів, парцель, ґрунтів) все одно, націоналізованих, чи ненаціоналізованих, у власному інтересі зареєструватися в рефераті Об'єднання власників реальностей. Реєстрацію переводить починаючи від 9 березня п. р. щоденно в локалі Українського Окружного Комітету при вул. Г. Герінга ч. 32 (буваха Гоухонського) на другому поверсі в годинах 10—14.

Др. Осип Малавчук, провідник Об'єднання. Проф. Микола Гелік, голова УСР.

Пошукується до ведення парохіального дому відповідної жінчини. Іванівка, пошта Лисець, коло Станіславова. 464 (1 8)

УЧИТЕЛІ!

Вже вийшов посібник для 1-шої класи та для провідниць дитячих садків „НАША РАДІСТЬ“

Збірка казок і віршиків — накладом видавництва „ДО СВІТЛА“, — ціна 2.50 зол.

Головний склад УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ і СКЛАД ПАПЕРУ М. САМОВЕРСЬКИЙ СТАНИСЛАВІВ, вул. А. Гітлера ч. 19.

Передплатники!

Передплата „Українського Слова“ на місяць вносить:

при відборі в Книгарні 2.60 зол. із доставкою додв. . . . 3.40 „

Передплату зголошувати усно, письмово, або телефонічно в Адміністрації „Українського Слова“: Станіславів, вул. Адольфа Гітлера ч. 19. Українська Книгарня. Телефон ч. 18-63

Відповідальний редактор: Дмитро Грегоришинський.

Видавництво: Українське Видавництво часописів і журналів для дистрикту Галичина Львів.

Реданція: Станіславів, вул. Лесі Українки ч. 3/1. телефон ч. 16-53.

Адміністрація й експедиція: Станіславів, вул. А. Гітлера ч. 19. телефон ч. 16-63.